

**Anmeldung zur Fahrzeug-Leistungsprüfung im Auftrag der ASTAG / Entwässerungstechnologie**  
**Inscription pour le test d'aptitude du véhicule à la demande de l'ASTAG / Technologie**  
**d'assainissement**  
**Iscrizione per il test attitudinale del veicolo a nome dell'ASTAG / Tecnologia per lo smaltimento**  
**delle acque**



ASTAG  
 Fachgruppe  
 Entwässerungstechnologie

<b>Firma</b>	<b>Entreprise</b>	<b>Impresa</b>	
Adresse	Adresse	Indirizzo	
PLZ, Ort	Code postal, ville	Codice postale, Località	
<b>Direkte Kontaktperson</b>	<b>Personne de contact</b>	<b>Persona di riferimento</b>	
Tel. Nr. direkt	N° de tél	No. di telefono	
ASTAG-Mitglied (J/N)	Membre-ASTAG (O/N)	Membro-ASTAG (S/N)	
Prüfplatz (Thun, extern)	Station de contrôle (Thoune, externe)	Seduta di controllo (Thun, esterno)	

**Anforderungen:**

Spüleleistung Fahrzeug Minimum 300 l/min bei 100 bar  
 Bedienungsanleitung (Datenblatt) muss auf dem Fahrzeug sein  
 Das Fahrzeug muss von einem eingewiesenen Chauffeur bedient werden  
 Das Fahrzeug muss in einem gewarteten Zustand zur Prüfung erscheinen  
 Schlauchlänge min. 120 m  
 Fahrzeugspüldüse (wenn möglich 300 l/min bei 100 bar)  
 1 Kopie des Fahrzeugausweises eventuell mit Zusatzblatt  
 Spritzpistole

Bitte senden Sie uns mit dem Anmeldeformular zusätzlich eine **Kopie des Fahrzeugausweises zu.**

**Exigences:**

Capacité de rinçage du véhicule minimum 300 l/min à 100 bar  
 Le mode d'emploi (fiche technique) doit se trouver sur le véhicule  
 Le véhicule doit être manœuvré par un chauffeur qualifié  
 Le véhicule doit apparaître dans un état entretenu à l'inspection  
 Longueur du tuyau min. 120 m  
 Buse standard (si possible 300 l/min à 100 bar)  
 Une copie du permis de circulation éventuellement avec feuille supplémentaire  
 Pistolet à haute pression

Veuillez accompagner le formulaire d'inscription de **la copie du permis de circulation.**

**Esigenze:**

Capacità minima di risciacquo del veicolo 300 l/min a 100 bar  
 Le istruzioni per l'uso (scheda tecnica) devono trovarsi sul veicolo.  
 Il veicolo deve essere gestito da un autista qualificato.  
 Il veicolo deve apparire per l'ispezione in condizioni di manutenzione.  
 Lunghezza del tubo min. 120 m  
 Lancia standard (se possibile 300 l/min a 100 bar)  
 1 copia del documento di immatricolazione del veicolo, eventualmente con foglio aggiuntivo  
 Pistola ad alta pressione

Vi preghiamo di allegare una **copia del permesso di circolazione** al formulario d'iscrizione.

<b>Zu prüfendes Fahrzeug</b>	<b>Véhicule à tester</b>	<b>Veicolo da collaudare</b>	
Kontrollschild Nr:	Plaque d'immatriculation	Targa di immatricolazione	
Fz-Marke / Typ	Type de véhicule	Tipo di veicolo	
Chassis Nummer	Numéro de châssis	Numero di telaio	
Euro-Kategorie	Catégorie euro	Categoria euro	
Erste Inverkehrsetzung	Première mise en circulation	Prima messa in circolazione	
Aufbau Hersteller	Structure Fabricant	Struttura Costruttore	
Aufbau-Nr.	Numéro de structure	Numero della struttura	
Leergewicht	Poids à vide	Peso a vuoto	
Zulässiges Gesamtgewicht	Poids total autorisé	Peso totale autorizzato	
Maximales Spülvolumen	Max. volume rincer	Volume massimo di risciacquo	
Maximales Saugvolumen	Max. volume aspiré	Volume massimo d'aspirazione	
Spülwasser-Rückgewinnung (J/N)	Récupération-eau de rinçage (O/N)	Recupero acque di risciacquo (S/N)	
ADR / SDR Zulassung (J/N)	Certification ADR / SDR (O/N)	Approvazione ADR / SDR (S/N)	
Datum letzte Prüfung	Date du dernier contrôle	Data dell'ultimo controllo	
Hydr. Saugrüssel (J/N)	Suçoir hydraulique (O/N)	Ugello di aspirazione idraulico (S/N)	
Durchmesser Saugrüssel	Diamètre de la buse d'aspiration	Diametro dell'ugello di aspirazione	
Spritzpistole (J/N)	Pistolet à haute pression (O/N)	Pistola ad alta pressione (S/N)	
Prüfung spülen (J/N)	Epreuve rincer (O/N)	Prova di risciacquo (S/N)	
Pumpen Typ: Spülen	Type de pompe: rincer	Tipo di pompa: risciacquo	
Prüfung Saugen (J/N)	Epreuve aspirer (O/N)	Prova di aspirazione (S/N)	
Pumpen Typ: Saugen	Type de pompe: aspirer	Tipo di pompa: aspirazione	

**Einsenden an: / A renvoyer à: / Da rinviare a: [a.werren@astag.ch](mailto:a.werren@astag.ch)**